

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 cént.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administración, Plazadel Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administración en libranzas ó sellos de correo

Dirección y Administración.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION en favor del Romano Pontífice pobre.

	Reales. Cts
Suma anterior.	24461 30
Muzquiz de Imoz.—Manuel Astiz, 20.—José Gregorio Insausti, 8.—Micaela Goldaraz, 8.—Martina Aristegui, 4.—Miguel Veramendi, 4.—Dominica Mariñalarena, 12.—Miguel Gonzalez, 8.—Antonio Veramendi, 6.—Lorenzo Zubillaga, 4.—Francisco Larrayoz, 16.—Juan Martin Barberia, 6.—Gregorio Urdiano, 4.—Total, 100.	
N. Arrieta, de Sumbilla, 4.—Francisco Izu y familia, 8.—José María Perez y su esposa Micaela Zaratiegui, de Tirapu, 8.	
TOTAL.	24581 30

SUSCRICION en honor de Sardá y Salvany.

	Reales. Cts
Suma anterior.	3497 "
José María Perez, de Tirapu, 8.	
TOTAL.	3505 "

Oficialmente se nos comunica que el Subdelegado de la provincia de Navarra para la direccion de todos los asuntos políticos es el Excmo. Sr. D. Salvador Elio.

El director de EL TRADICIONALISTA ha tenido la honra de manifestar al Excmo. Sr. D. Salvador Elio que, como es natural, reconoce y acata la autoridad que le ha sido conferida por nuestro augusto Jefe.

Interpretacion auténtica.

«¿Dice que sí? Pues mentira.
¿Dice que no? Pues verdad.
Lo que él llama iniquidad,
Tú como virtud lo mira:
Al que persiga con ira,
Ténle tú por hombre honrado:
Mas evita con cuidado
A cualquiera que él alabe.
Si esto haces, cuanto cabe,
Ya lo tienes estudiado.»

Estos versos, dice Sardá, si literariamente podrian ser mejores, no pueden ser, en cambio, más verdaderos. Expresan, en suma, que tomando al revés lo que afirma el liberalismo, acertaremos.

En los mencionados versos se contiene, resumida y condensada, toda la doctrina del capítulo XXXIV de *El Liberalismo es pecado*, que trata *De una señal clarísima por la que se conocerá fácilmente cuáles cosas proceden de espíritu sanamente católico y cuáles de espíritu resabiado y radicalmente liberal.*

(2) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en alemán

POR CONRADO DE BOLANDEN.

Me domina la debilidad... á mí, que soy el más iluminado de nuestra asociacion; á mí, el hombre que llegó á librarse de las preocupaciones religiosas. ¡Dios mío!... ¡No!... ¡No!... ¡Por Baco! ¿Soy yo un hombre?

Movió desdenosamente la cabeza y se mordió fieramente los labios.

«¡Es cosa extraña, muy extraña esta palabra! ¿Cuanto más me esfuerzo por dar este último salto, con más insistencia viene á cada instante á mis labios la frase Dios, Dios, Dios! ¿Y por qué no diablo, absurdo, fantasma, impostura de los sacerdotes? ¿Por qué siempre Dios? Tengo aquí atravesada en la garganta esta sombría palabra, y quiero sacarla á toda costa. Si el alma existiera realmente, diría que mi alma está en lucha y grita á Dios. Pero puesto que no hay alma ni Dios, este vocablo me parece extraño, incomprendible. ¡Ay de mí, pues, si llego á admitir á Dios, porque, penetrando al punto en mi conciencia, empezará á pintarme una terrible

Empieza el capítulo de esta suerte:

«Vamos ahora á otra cosa, á propósito de la última palabra que acabamos de escribir. La oscuridad es el gran auxiliar de la maldad. *Qui male agit odii lucem*, ha dicho el Señor. De ahí el empeño constante de la herejía en envolverse entre nebulosidades. No hay gran dificultad en descubrir al enemigo que se presenta con la visera levantada, ni la hay en reconocer por liberales á los que empiezan de buenas á primeras á declarar que lo son. Mas esta franqueza no conviene ordinariamente á la secta. Así, pues, hay que adivinar al enemigo tras el disfraz, y éste es muchas veces hábil y cauteloso en gran manera. Añádase además, que muy á menudo no es lince el ojo que lo ha de reconocer; se hace preciso, pues, un criterio fácil, llano, popular, para distinguir á cada momento lo que es obra católica de lo que es infernal añagaza del Liberalismo.

Sucede frecuentemente que se anuncia un proyecto, se da el grito de una empresa, se funda una institucion, y el fiel católico no acierta á distinguir por de pronto á qué tendencia obedece aquel movimiento, y si, de consiguiente, conviene asociarse á él ó más bien oponersele con todas sus fuerzas, máxime cuando el infierno harta maña se da en tomar muchas veces alguno ó algunos de los colores más atractivos de nuestra bandera y en emplear, hasta en ocasiones, nuestro usual idioma. En tales casos, ¿cuántos hacen el juego á Satanás, creyendo emplearse buenamente en una obra católica! Pero se dirá: «Tiene cada cual la voz de la Iglesia, que le puede dar en esto perfecta seguridad.» Está bien. Mas la autoridad de la Iglesia no puede consultarse á cada momento ni para cada caso particular. La Iglesia suele dejar sabiamente establecidos los principios y reglas generales de conducta: la aplicacion á los mil y un casos concretos de cada día la deja ella al criterio prudencial de cada fiel. Y los casos de esta naturaleza se presentan cada día, y hay que resolverlos instantáneamente, sobre la marcha. El periódico que sale, la asociacion que se establece, la pública fiesta á que se convida, la suscripcion para la que se pide, todo esto puede ser de Dios y puede ser del diablo, y lo peor es que puede ser del diablo presentándose, como hemos dicho, con toda la mística gravedad y composura de las cosas de Dios. ¿Cómo guiarse, pues, en tales laberintos?»

Y luego añade el gran propagandista católico:

«Hé aquí un par de reglitas de caracter muy práctico que nos parecen pueden servir á todo cristiano para que en tan vidriosa materia ponga bien asentado el pie.

1.º Observar cuidadosamente qué clase de personas promueven el asunto. Es la primera regla de prudencia y de sentido común. Se funda en aquella máxima del Salvador: *No puede dar un mal árbol buenos frutos*. Es evidente que personas liberales han de dar de sí por lo común escritos, obras, empresas y trabajos liberales ó informados de espíritu liberal, ó por lo menos lamentablemente resabiados de él. Véase, pues, cuales son los antecedentes de aquella ó aquellas personas que or-

responsabilidad ante El por este salto, por este triple asesinato! Parece imposible, pero es cierto. Strohmaier el incrédulo, el iluminado Strohmaier, está todavía engolfado en la supersticion hasta los ojos.

Metió la mano en el bolsillo, y sacó una botella que levantó al sol.

«¡Está vacía! Dos medidas del más fuerte aguardiente no han bastado para infundirme valor; ni siquiera han logrado aturdirme. Aunque me bebiese hoy un tonel entero, seguiria siendo cobarde: tambien es esto extraño. Precédeme, que en breve te siga—dijo arrojando la botella al Rhin.

—Aquí, en este libro, hay algo más fuerte aún contra Dios y el alma, los remordimientos y las locuras religiosas. Esto que me ha fortalecido y sostenido tantas veces, tambien hoy me dará fuerzas por la última vez.

Tomó el libro, abrió y leyó:

«Así como jamás he recibido una visita del otro mundo, así tampoco puedo asegurar que el paraíso perdido, puesto en cualquiera estrella del firmamento, haya de abrir un día sus puertas, y hablandome sinceramente, tampoco lo deseo. Los enfermos son los que quieren morir. Cierta la vida es algo corta, si se atiende á que hay que dedicar una buena parte de ella para desarraigar

ganizan ó promueven la obra de que se trata. Si son tales que no os merezcan completa confianza sus doctrinas, mirad con prevencion todas sus empresas. No las reprobéis inmediatamente, pues hay un axioma de teología que dice que no todas las obras de los infieles son pecados, y lo mismo puede decirse de las de los liberales. Pero no las deis inmediatamente por buenas. Recelad de ellas, miradlas con prevencion, sujetadlas á mas detenido exámen, aguardad sus resultados.

2.º Examinar que clase de personas lo alaban. Es todavía regla más segura que la anterior. Hay en el mundo actual dos corrientes, pública y perfectamente deslindadas. La corriente católica y la corriente masónica ó liberal. La primera la forman, ó mejor, la reflejan los periódicos católicos. La segunda la reflejan y materialmente la forman cada día los periódicos revolucionarios. La primera busca su inspiracion en Roma. A la segunda la inspira la Masonería. ¿Se anuncia un libro? ¿Se publican las bases de un proyecto? Mirad si lo aprueba y recomienda y toma por su cuenta la corriente liberal. En este caso tal obra ó proyecto están juzgados: son cosa suya. Por que es evidente que el Liberalismo, ó el diablo que le inspira, reconocen inmediatamente cuál cosa les puede dañar y cuál favorecer, y no han de ser tan necios que ayuden á lo que le es contrario ó se opongan á lo que les favorece.»

Despues de lo cual y de algunas otras consideraciones y advertencias, termina diciendo el ilustre escritor:

«Se nos figura que con estas dos reglas de sentido común, que más bien podríamos llamar de buen sentido cristiano, hay bastante, si no para dar fallo decisivo á toda cuestion, al menos para no tropezar fácilmente en las escabrosidades de este tan accidentado terreno en que andamos y luchamos los católicos de hoy. No se le olvide sobre todo al católico de nuestro siglo, que la tierra que pisa está minada por todas partes por las sectas secretas que son las que dan voz y tono á la polémica anticatólica, y á las que inconscientemente se sirve muchísimas veces aun por los mismos que más detestan su trabajo infernal. La lucha de hoy es principalmente subterránea y contra un enemigo invisible, que rara vez se presenta con su verdadera divisa. Hay, pues, que oírle, más que verle; hay que adivinarle con el instinto, más que señalarle con el dedo. Buen olfato, pues, y sentido práctico son necesarios, más que sutiles cavilaciones y laboriosas teorías. El anteojo que les recomendamos á nuestros amigos no nos ha engañado á nosotros jamás.»

Aunque está clarísimo y terminante lo que ahí escribe el preclaro Sardá y Salvany, cierta persona, que ha tenido la peregrina ocurrencia de firmarse *un tradicionalista*, dicen en *El Eco de Navarra*, refiriéndose á la primera de las reglas citadas, á la que encarece y recomienda sumo cuidado por lo tocante á la averiguacion de *qué clase de personas promueven el asunto* y acerca de *cuáles son los*

ANTECEDENTES de aquella ó aquellas personas que organizan ó promueven la obra de que se trata; dicenos, repetimos, esa persona lo siguiente:

«Aquí se ha pasado desde el primer día por encima de estas prudentes reglas; no se han tenido en cuenta los antecedentes, ni la calidad de las personas. Se han tenido en desprecio los profundos conocimientos, y las mil pruebas de competencia y en contraposicion, una persona sin carrera, sin esperiencia, sin antecedente alguno de esos que dan al hombre el derecho de juzgar sobre hechos y personas, se ha erigido en juez supremo, que aquilata el saber de los demás, su competencia, y hasta su catolicismo. Esto se llama ir en contra de las enseñanzas de Salvany.

Cuantas veces se ha protestado sobre el particular se pretende hacer callar á todo el mundo con el capítulo del arrepentimiento. Pero, señores, no es el puesto del arrepentido, el del juez del que no ha pecado.

«Cuádrale mejor la humildad y mansedumbre si realmente se arrepintió; cuádrale el temor de volver á errar, puesto que una vez erró; mas nunca, el aquilatar la virtud ajena.

Y no se me saque á San Pablo, y otros santos, porque hay comparaciones odiosas é imposibles, y ésta lo es sobre todas; la de comparar á un Santo cuyas virtudes asombran, con un misero mortal del que no se conocen más que las caídas.»

Dejo á un lado ciertas insinuaciones, porque me sobra calma para despreciarlas. Pero he de reproducir esto que me escribió uno de los fundadores de EL TRADICIONALISTA, amigo mío queridísimo: «Para encontrar director se acordó escribir á D. Félix Sardá y Salvany y á Orti y Lara. Este contestó que no era fácil encontrar un buen director católico, que habia pocos de primer orden, que acaso D. Ramon Nocedal podria proporcionarnos uno y que á él nos dirigiésemos.

Se le escribió, pero no contestaba por haber emprendido el viaje á Francia y Austria.

Al mes contestó D. Félix Sardá y nos proponia, como muy bueno, á D. Francisco M. de las Rivas y Velasco con quien podiamos entendernos directamente; diciéndonos además que era redactor de la *Revista Popular*, de *El Siglo Futuro* y de *La Ciencia Cristiana*, y colaborador de *La Hormiga de Oro*. Se escribió á Orti y Lara pidiéndole su parecer sobre Rivas, propuesto por Sardá (la modestia no me consiente poner aquí la contestacion del Sr. Orti y Lara).»

Posteriormente, me decia el insigne Sardá: «Le felicito á Vd. muy de veras por el prospecto del nuevo periódico, que me ha llenado cumplidamente y del cual espero hacer pública recomendacion en la próxima Revista.

Deseo le conceda el Señor fuerzas para llevar á cabo esta nueva campaña.»

Y no há mucho, el propio Sardá me ha felicitado por la prosperidad del periódico.

maier descontento.—El alma no me agrada, ni tampoco lo eterno. Y esto que dice de una bella y gloriosa humanidad á la cual debo encomendar mi alma, parece ser todavía una parte de aquel absurdo que de la escuela ha quedado en la sangre á nuestro sábio Pfau. Ahora ya viene de nuevo á razon.

Y prosiguió la lectura:

«Cualquier observador imparcial se ve obligado á confesar que la Religion no vive ya sino de una vida aparente; y ¿cómo podria ser de otra manera? Todas las naturalezas privilegiadas, las más fuertes inteligencias, se han retirado de la fe, y la Iglesia ha cesado hace mucho tiempo de recibir los abrazos saludables del genio. Ella cae por lo mismo cada vez más profundamente en el marasmo, en la impotencia de su *non possumus*. Ella misma ha perdido el fanatismo de la persuasion, y ahora sólo le queda el del egoísmo. Guía aún á duras penas á la indolente muchedumbre, la cual sigue rutinariamente los usos antiguos. El fuego del entusiasmo, que no se mantiene sino en los espíritus activos, se ha extinguido con haberse éstos apartado, y ya no hay en ella vestigio alguno de actividad moral. La supersticion exterior y la interior indiferencia se unen hasta matar toda actividad intelectual y moral. Donde quiera que se vuelve la mirada, véase á la Iglesia y á la Religion oponerse como

(1) Pfau, *Freie Stundem* pág. 106 y siguientes.

Me parece que esta es la INTERPRETACION AUTENTICA de las reglas consignadas en el capítulo XXXIV de *El Liberalismo es pecado*.

Antes de concluir, debo manifestar que el señor Duque de Madrid, nuestro augusto Gefe, está muy conforme con EL TRADICIONALISTA y con que sea yo quien le dirija.

F. M. DE LAS RIVAS Y VELASCO.

El herido del Rosario.

De La Lealtad.

Para que vean nuestros lectores el entusiasmo que ha despertado entre los católicos la conducta heroica del mártir de la fé, vamos a darles unas cuantas noticias que pintan el carácter de los verdaderos cristianos de hoy, muy parecido en esta ocasion al de los primeros tiempos de la Iglesia.

Nos referimos, en primer lugar, al brillante y lucido Rosario que se celebró anteayer mañana en Santo Domingo, que sin duda fué uno de los mas concurridos y devotos, y se ofreció por la salud de Fernando Navarro Lucia, si le conviene. A pesar de hallarse tan fresca la memoria de los atropellos del viernes, el Rosario se verificó anteayer como si nada hubiera sucedido; decimos mal, con mayor entusiasmo y fervor que antes de los brutales atentados del 25; y es, que como dijo Tertuliano, la sangre de los cristianos es semilla de otros. Y además de ofrecerse tambien las comuniones por el herido, se hizo una colecta para el mismo, en la que se recaudaron ciento noventa reales, que fueron entregados a su familia en la calle de Rotosos, núm. 27, bajo.

Nos referimos, en segundo lugar, al ejercicio del *Via-Crucis* que se celebró el domingo por la tarde a intencion del mismo en el Calvario de la *Zaidia*. De la manera más espontánea, y sin que mediara indicacion ni acuerdo ninguno, todos estuvieron unánimes en aplicarlo por Fernando Navarro, á pesar de habers reunido allí un millar de personas de todas clases, condiciones y categorías. La circunstancia de estar invitados varios músicos para que desempeñaran el ejercicio, (que debió aplicarse por una jóven difunta) revistió el acto de mayor solemnidad; y las oportunas pláticas que predicó un jóven sacerdote, comparando la conducta de los judíos para con Jesucristo, con la conducta de los nuevos judíos de hoy para con los cristianos, y especialmente para con los devotos del Santísimo Rosario, contribuyeron á realizar aquel acto y á que se manifestasen públicamente los sentimientos cristianos de la concurrencia.

Pero no queremos prescindir de los detalles preciosos y significativos. El primero fué, que al indicar el predicador que se haría una colecta para el herido, todos sin distincion se apresuraron á depositar su limosna en la bandeja; y así se comprende que se recogiera en un cuarto de hora la respetable suma de trescientos sesenta reales, casi todos en calderilla.

El segundo es no menos interesante: pues habiendo dicho en la segunda plática el referido sacerdote que despues del ejercicio se llevaría el producto de la cuestionación a la casa del herido, y que se formase una *pequeña comision* para llevarla, todos se disputaban el honor de acompañar al sacerdote y de formar la comision; y partió esta del Calvario á las últimas horas de la tarde, formando un grupo de *doscientos hombres y mas de cien señoras*, que se dirigieron á la casa del herido con el mayor orden, y haciendo las más fervientes protestas de su fé y de no abandonar á Fernando ni á su familia. Entregóse la cantidad, que fué recibida por la mujer y los hijos, todos llorando de agradecimiento á sus bienhechores.

Otro detalle. Una persona de las que concurren al Calvario, al hacerse la cuestionación para el herido y notar que no llevaba dinero encima, echó mano de la medalla que llevaba pendiente al cuello, y la depositó en la bandeja. La medalla es de plata de las mas grandes, con las imágenes de San José y de la Virgen de los Desamparados; y al recibirla el herido de manos del sacerdote, la besó llorando y se la colgó al cuello. Esto es hermoso y consolador.

La casa del enfermo es una romería. Entre las personas que anteayer la visitaron, podemos citar al señor marqués de San Joaquin; á la señora del dignísimo capitán general del distrito; al diputado á Cortes y jefe de los izquierdistas valencianos D. Enrique Villarroya; á dos barones cuyos títulos no han sabido explicar la familia de Fernando: á dos oficiales de artillería y un teniente coronel de infantería; á varios sacerdotes; caballeros, señoras y gente del pueblo. Todo lo cual, unido á lo que dejamos dicho en los sueltos anteriores, forma una página de oro para la historia de los católicos valencianos, y nos hace repetir aquellas palabras de Jesucristo: «aún hay fé en Israel.»

Bendito sea Dios que todo lo dispone para su gloria. Por eso dice un adagio, y concluimos:

«No hay mal que por bien no venga.
El andarín.

AL CORRER DE LA PLUMA.

CONTRASTES.

Crónica española del siglo XIX, escrita por *El Imparcial*.

Primera parte.

«La administracion provincial y municipal se cuida más de atender á las pasiones políticas de los odios locales que á los servicios importantes confiados á la misma por las leyes.

Los individuos que forman las corporaciones populares no representan, en la mayoría de los casos, intereses, arraigo y crédito, y de aquí nace la indiferencia con que atienden á las necesidades de la provincia ó del pueblo y al bienestar de sus administrados.

Se observa un hecho profusamente repetido: Diputaciones y ayuntamientos que cierran sus presupuestos, tanto ordinarios y extraordinarios, con déficit, y que desatienden toda clase de servicios, mantienen un personal de secretaría tan excesivo que consume la mayoría de los recursos; y un lujo en la inspeccion de servicios tanto más incomprensible cuanto que no tienen materia en que ejercer su accion inspectora.

Todo este derroche de empleados no tienen, salvo honrosas excepciones, otros méritos que los prestados en las luchas electorales.»

Segunda parte.

En la mayoría de los hospitales provinciales se adeuda á los proveedores de los artículos de alimentacion cuatro y más mensualidades vencidas, llegando días en que cuesta penoso esfuerzo atender á la subsistencia de los enfermos.

En los hospicios se encuentran desatendidos el vestuario, el equipo, la subsistencia, los talleres de oficios y las escuelas de primera instruccion.

En las casas de maternidad las amas encargadas de la lactancia no guardan relacion con el número crecido de los niños, y la falta de pago hace que con frecuencia abandonen el establecimiento ó se nieguen á entrar en el mismo por temor á las informalidades de la administracion.»

Advertencia importante.

«Este cuadro bien poco edificante, no está bosquejado al capricho, sino copiado de los estados é informes remitidos al gobierno.»

Entendemos que todo esto no necesita comentarios.

Por eso nos limitamos á publicarlo.

Ad laudem et gloriam del sistema liberal.

Leemos en *El Liberal*:

«Refiriéndose á los Sres. Sagasta y Cánovas dice un periódico:

«Mucho debe la nacion á los dos patricios.»

Mucho, muchísimo.

A Sagasta le debe todo lo que sucede actualmente.

Y á Cánovas la tolerancia de cultos.

Y la abolicion de los fueros vascongados.

Y otras cosas que seria prolijo enumerar.

Dice un periódico:

«Para defender el orden público y las instituciones.

Los reformistas están al lado del gobierno.

Y los conservadores tambien.»

Se comprende que se acerquen al gobierno.

Es la única manera de llegar á él.

Que es lo que en definitiva desean unos y otros.

De *El Imparcial*:

«Dijo ayer el Sr. Sagasta en el Senado que en España no hay conspiradores, sino enredadores.»

Si creará el Sr. Sagasta que todos los españoles somos liberales!

Más sobre lo de Valencia.

Tomamos del extracto que publica *El Imparcial* de la sesion celebrada el lunes en el Congreso:

«El señor conde de Toreno pidió explicaciones sobre el escandaloso atropello cometido el viernes en Valencia con motivo del Rosario de la Aurora, censurando j. stamente la conducta de las autoridades de aquella capital, que no han sabido garantizar la libertad de los ciudadanos.

El ministro de la Gobernacion defiende la conducta del gobernador.»

El cual, segun el conde de Toreno no hizo nada para evitar tan criminal escena.

Verdad es que no se trataba de ridiculizar en ella á ningun personaje político

Extranjero.

LA MUERTE DE PAUL BERT.

No hace mucho tiempo que dos periódicos de la localidad, recibiendo la noticia del mismo origen, publicaron por dos veces que el tristemente célebre P. Bert, el ardient defensor del laicismo escolar, ó mejor dicho, de la enseñanza sin Dios, elevado al alto puesto de residente general en las posesiones francesas del Tonkin, habia abjurado sus errores á la hora de su muerte, reconciliándose con la Iglesia católica. Como no teniamos los datos suficientes para demostrar la falsedad de esta noticia, por más que no dejaban de llamarnos mucho la atencion los honores puramente civiles que se hicieron á su cadáver, desde que fué desembarcado en Marsella, y el entierro que tambien fué civil, al cual no solo no asistió ningun sacerdote sino que hubo muchos católicos que protestaron contra el gobierno de la república, porque obligaba á los soldados y algunos profesores de colegio á tomar parte en aquella ceremonia, hemos querido dar lugar al tiempo, que tarde ó temprano suele exclam-

recer los hechos, aunque se verifiquen en lugares tan remotos como la China y aun cuando en aquellos no tomen parte personajes tan importantes, como los que representan la primera autoridad civil de una nacion.

La siguiente carta escrita por el Sr. Obispo Puginier á uno de sus amigos viene á confirmar nuestros juicios y las muchas noticias leídas en los periódicos franceses relativas á este asunto. Dice así:

Hanoi 12 de Febrero de 1887.

Querido amigo: Tengo en mi poder muchas cartas que he recibido de Francia, en las cuales me preguntan si es verdad que P. Bert se convirtió en sus últimos momentos. Al mismo tiempo dicen que los periódicos de todos matices han levantado una gran polvareda con motivo de esta noticia que no se quien la habrá inventado. La lectura de estas cosas me haría reír, sino se tratara de un difunto cuyo cuerpo está encerrado en el ataúd y cuya alma compareció ante el tribunal de Dios. Se ha querido llamar la atencion en torno de un cadáver: dejemos toda la responsabilidad de ello á sus autores y contentémonos con respetar á los difuntos. En cuanto al inventor de esta noticia, puedo asegurarlo que no pertenece al partido de que se habla, así como tambien que monseñor Pineau no ha escrito las cosas que se le atribuyen.

Hé aqui algunas noticias sobre P. Bert.

Cuando se tuvo noticia en el Tonkin de su nombramiento de residente general, un personaje muy elevado me preguntó si no temia la llegada de aquel bajo el punto de vista de las Misiones. Yo contesté francamente: «Si Pablo Bert no es un hombre formal le tengo miedo, pero si es un hombre de talento, como dicen, estoy muy tranquilo, porque fácilmente comprenderá que nosotros, los misioneros, al paso que trabajamos por el bien espiritual de los pueblos, prestamos un gran servicio al reino que nos ha dado asilo y á nuestra patria, que es Francia.» Aún más: yo me atreví á decir sin malicia una frase algo picante, que excitó una sonrisa en mi interlocutor. «P. Bert, le dije, nos hará quizás algunas concesiones, que no podría hacer un clerical por temor de comprometerse.»

Ya me habian dicho que á P. Bert le gustaba que se le hablara con franqueza. Este detalle no dejó de agradarme, y siempre que he tenido ocasion de hablar con él, ya sea de algun negocio, ya por devolverle alguna visita, le he hablado con mucha claridad, y no dejaba él de comprender que yo usaba este lenguaje por el interés del bien comuu.

Sin que yo quiera juzgar sus actos, puedo decir que conmigo ha tenido grandes consideraciones. Yo le he prestado mas de un servicio y él ha demostrado la satisfaccion que en ello tenia.

Cuando tuvo lugar la consagracion de Monseñor Pineau, que fué el 24 de Octubre de 1886, me pareció oportuno invitar á esta ceremonia al residente general como representante de Francia, y P. Bert nos honró con su asistencia y la de su familia. En la mision de Kéxo, antigua residencia episcopal, donde se verificó la consagracion, por ser mas espaciosa la iglesia; la recepcion fué franca y cordial y agradó mucho á nuestros huéspedes.

Ya hacia algun tiempo que P. Bert padecia la enfermedad que le ha llevado al sepulcro. Con el fin de excusarse en la mesa, cuando le invitábamos á probar algunos manjares, nos dijo que hacia seis meses que observaba un régimen muy severo en la alimentacion. Cuando abandonó la mision, se dirigió á Harindinh y en vez de marchar á Tanh-Hoa, como pensaba, fijó su residencia, por consejo del médico, en Hanoi.

En la mañana del 8 de Noviembre supe que habia tenido un acceso muy fuerte por la noche. Por consideracion al representante de Francia y por interés de su alma, me presenté al momento en la residencia general, donde pregunté por su señora, para darle algun consuelo y adquirir noticias del estado de su marido. Despues de unos momentos que duró la visita, me despedí de ella con estas palabras: «Solo Dios es dueño de la vida y de la muerte; á El pues debemos elevar nuestras oraciones. Suplico á V que comunique á su esposo mi visita y si tiene el gusto de verme á su lado, estoy dispuesto á complacerle de día y de noche. No tiene V. mas que avisarme y aquí estoy al momento.» Y al retirarme añadí: «Yo pido al Señor que derrame sus bendiciones sobre el enfermo y sobre toda su familia.»

Dos días despues, vinieron á toda prisa á decirme que P. Bert entraba ya en la agonía. Sin perder tiempo, marché corriendo á su casa y pregunté por su yerno Mr. Chailley, á quien le dije: «¿Creeis que mi visita será del agrado del señor residente general?» y me contestó que mi presencia no podia menos de serle agradable. Entonces añadí: «¿Tendria V. inconveniente en preguntarle si quiere verme?» Despues de reflexionar un momento me contestó: «Temo que el enfermo comprenda el estado en que se encuentra bajo un punto de vista que no parece de su agrado.»

Como yo no podia avanzar más en este terreno, di la mano á Mr. Chailley al mismo tiempo que le decía «Hágame V. el obsequio de comunicar al enfermo que he venido á enterarme del estado de su enfermedad y que le aprecio muchísimo, así como tambien que estoy á sus órdenes á todas horas y que ruego mucho á Dios por él.»

Al día siguiente, á las cinco y media de la tarde me dijeron que P. Bert acababa de espirar y ni yo ni otro sacerdote alguno fuimos llamados para asistirle en sus últimos mo-

mentos. Dejemos á cada uno la responsabilidad de sus actos y adoremos los juicios de Dios.

Ninguna ceremonia religiosa ha tenido lugar durante los tres días en que estuvo puesto su cadáver en una cámara mortuoria cuando fué trasladado á Hai-phong. Los honores fúnebres fueron solamente oficiales, reservándose los obsequios para cuando su cuerpo llegase á Francia.

Reciba V. querido amigo, los cariñosos afectos de

P. PUGNIER Obispo, vicario apostólico.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Paris 30.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español, 65'31.— Despues, 65,25.

Londres 30.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español, 64,7/8.

Berlin 30.—Los periódicos rusos acusan á los ingleses de influir en los asuntos interiores de Bulgaria diciendo que la conducta de la regencia y del gobierno de Sofia, no obedece mas que á intrigas de los agentes británicos.

Paris 30.—Se espera que la extrema izquierda abandone sus primitivos acuerdos respecto de la cuestion de los créditos extraordinarios, que se tratará esta tarde en la camara de los diputados, para evitar una crisis ministerial. Este cambio se atribuye al temor de que la crisis dé por resultado la formacion de un gabinete mas moderado.

Entre un ministerio Goblet-Boulangier y otro Freycinet, dicen es preferible el primero.

Oporto 30.—En vista de la agitacion que todavía reina en esta ciudad á consecuencia de las huelgas de operarios de las fábricas de tabacos, hoy han llegado refuerzos de tropa.

En las cárceles se encuentran detenidos unos 200 huelguistas por haber intentado promover asonadas.

Tambien ha llegado un vapor de guerra que ha anclado en el Duero.

Los presos deberán ser embarcados en dicho buque.

Lisboa 30.—Los periódicos ministeriales dicen que la agitacion de Oporto, tiene un carácter simplemente local.

Londres 30.—El periódico *el Standard* publica un despacho de Viena, diciendo que no ha sido posible un acuerdo entre los tres imperios apesar de los esfuerzos de Austria y Alemania para renovar la alianza con Rusia.

Esta potencia mantiene su propósito de conservar completa libertad de accion en los asuntos europeos.

New-York 30.—La Cámara de Representantes de Illinois ha votado una proposicion censurando con acritud la politica inglesa en Irlanda.

Al mismo tiempo se dá un voto de gracias á Gladstone y á Parnell por la entereza con que defienden la causa del pueblo irlandés víctima de la opresion de Inglaterra.

Viena 30.—Se confirma desgraciadamente la noticia de que han aparecido algunos casos de cólera morbo asiático en Buda-Pesth.

Sofia 30.—En los centros oficiales se desmiente el próximo viaje de Stoilof á Darmstadt y Stokolmo.

Londres 30.—El *Times* apesar de la negativa de los despachos oficiales de Sofia, insiste en que Stoilof irá en breve á Darmstadt.

Segun el periódico de la City, este viaje hace prever la vuelta á Bulgaria del principe Alejandro de Battemberg.

Nueva-York 30.—El observatorio meteorológico de *El Herald* de Nueva-York anuncia para antes del primero de Abril perturbaciones atmosféricas en las costas del Atlántico de Francia que tal vez alcanzarán á las de España.

Odessa 30.—Han sido embarcados en este puerto con destino á Vladévostok 1.500 hombres del ejército ruso y 70 piezas de artillería.

Se hacen muchos comentarios sobre este movimiento de tropas y en particular sobre el envío de tanto material de guerra.

(Prohibida la reproduccion de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la *Agencia Fabra*.)

LA FABRICACION DE ALCOHOLES EN ESPAÑA.

Convencido el ministerio de Estado de la necesidad de fomentar la fabricacion de alcoholes en España para evitar las funestas consecuencias de la excesiva importacion de alcoholes industriales extranjeros, cuyo empleo en la industria vinícola está causando perniciosos efectos en la salubridad pública y además el descrédito de nuestros vinos en los principales mercados de Europa, consideró procedente consultar sobre tan importante asunto á las Cámaras de comercio establecidas en España. Al efecto dirigió á las mismas con fecha 8 de Febrero una circular encargándoles informasen á la brevedad posible acerca de los siguientes puntos:

- 1.º ¿Cuáles son, á su juicio, los medios más eficaces para desarrollar la industria de fabricacion de alcoholes en España?
- 2.º ¿A qué clase de alcoholes se debe dar la preferencia?
- 3.º ¿Qué fórmulas ó garantías podian adoptarse, ya por los particulares, ya por la ley para impedir la adulteracion y falsificacion de los vinos por el empleo de alcoholes industriales?

A estas tres preguntas ha contestado la Cámara de comercio de España en Londres con este interesante documento:

Excmo. Sr. Ministro de Estado.—Madrid. Excmo. Sr.: En la comunicación que con fecha 27 del pasado mes tuve el honor de dirigir a V. E. está virtualmente anticipada la contestación a la segunda importantísima circular que sobre materia de falsificación de vinos somete V. E., en 8 del corriente, al estudio é informe de esta Cámara.

A los dos explícitos interrogatorios que la reciente circular establece, no debe nuestra Cámara demorar la mas amplia, clara y terminante contestación.

Primer interrogatorio.—«¿Cuáles son, á su juicio, los medios mas eficaces para desarrollar la industria de fabricación de alcoholes en España?»

Contestación.—Los medios son destruir la causa primordial del aniquilamiento de la antes floreciente industria de destilación alcohólica en nuestro suelo.

Los alcoholes amilicos y sus parecidos, es decir, los productos de la fermentación sacarina de tubérculos, raíces y otras sustancias vegetales, con que la industria alemana infesta á España, son la causa primordial á que nos referimos.

Estos tóxicos productos, á causa de su barata fabricación, y de la complacencia arancelaria, son diez veces mas perjudiciales á España que el ópio á la China.

Arruinó nuestra industria nacional de espíritus de vino.

Sacando partido de la ignorancia, estimuló la codicia, no precisamente de nuestros viticultores, sino de los vinateros ó vinificadores, que han desacreditado en todos los mercados extranjeros nuestra producción vinícola. Envenena nuestro pueblo y lo enerva y degrada física y moralmente. Compárese sinó las actuales estadísticas del crimen, que en las tabernas se engendra, y las de las afecciones cerebrales cuyo hospital es el manicomio, con las de aquellos tiempos en que nuestro pueblo bebía su buen aguardiente de uva y su vino de la tierra sin encabezar.

Más barato y conveniente fuera, Excmo. Señor, que España regalase á la industria alemana el valor de ochenta ó noventa millones de litros de alcohol amilico que importa, y que sirviera para aumentar la corriente del Elba, y no para arruinar la industria nacional, dañar la salud pública y consumir el descrédito de nuestra producción vinícola en todas partes.

Segundo interrogatorio.—«¿A qué clase de alcoholes se debe preferencia?»

Contestación.—Al alcohol «tilico» (C²H⁶O) ó sea el producto de la fermentación vinosa del azúcar ó glucosa de la uva, que es el único y legítimo espíritu de vino.

La fermentación de los orujos de la uva, según su clase y estado, produce tres distintos alcoholes: el «caprítico», «caprónico» y el «propílico»; los dos primeros son perniciosos por su insolubilidad parcial en los caldos, y sólo el último pudiera aceptarse, siendo la fórmula de su composición C³H⁸O.

El alcohol «butílico» (C⁴H¹⁰O), debido á la fermentación de la remolacha, es ya lógicamente ménos saludable que el «propílico», y por lo tanto malo para mezclarse con los vinos.

El alcohol «amilico» (C⁵H¹²O) por sí sólo habla en su perniciosa fórmula. Este producto, debido á la fermentación de las patatas, representa el grueso de la exportación alemana á nuestro país. Es un intermediario en la escala de los líquidos grasos ó aceitesos y los característicos alcohólicos y volátiles.

Tercer interrogatorio.—«¿Qué fórmulas ó garantías podrían adoptarse, ya por los particulares, ya por la ley para impedir la adulteración y falsificación de los vinos por el empleo de alcoholes industriales?»

Contestación.—Por lo que respecta á los particulares, la mayor garantía para ellos mismos está en rechazar los vinos adulterados con el tóxico alcohol.

Cuando el olfato y el paladar, por falta de experiencia ó costumbre, llegan á desconocer si un vino está ó no adulterado, existe, sin embargo, un consumado químico analítico dentro de nosotros mismos, que habita en nuestro estómago, quien con la convincente voz de la digestión, dice á nuestros torpes ó descuidados sentidos: «¡me estais envenenando!»

La ley tiene en sus manos el impedir prácticamente la adulteración y falsificación de los vinos, mandando destruir la producción fraudulenta y nociva á la salud pública, ó estableciendo derechos de exportación y de consumo tan considerables como el valor del mismo vino, aforando su valor como si realmente fuera legítima producción natural. Esto bastaría para extirpar el fraude con las mismas manos de sus perpetradores, pues no podrían exportar ni vender con provecho sus perniciosos breves.

El descrédito de nuestra producción vinícola ciertamente asume las alarmantes proporciones que con sobrado fundamento han venido á preocupar la atención del gobierno de S. M.

Este descrédito se va haciendo universal desde que las Memorias é informes comerciales de los ministros y cónsules extranjeros residentes en España, aparecen publicados por la prensa de este país y de los demás relacionados comercialmente con el nuestro.

La aplicación del remedio debe ser pronta y enérgica, Excmo. Sr., y tan pública y notoria

como notorios y públicos han sido el fraude y el engaño.

Solo así renacerá el crédito, la confianza y la demanda exterior en beneficio de nuestra redimida producción vinícola.

Dios guarde á V. E. muchos años. Lóndres 19 de Febrero de 1887.—Por ausencia del presidente, Ramon de Artola, vicepresidente.—P. P. de Lasala, secretario.

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

30 de Marzo de 1887.

La falta de otros asuntos que llamen la atención del público, hace que todavía siga esta fija en lo relativo á la conjuración ó *infundio*; que aun no sabemos si ha habido una cosa ú otra.

Las oposiciones creen que lo ocurrido no es lo primero sino lo segundo, y aun advierten al gobierno que en tiempo oportuno se llevarán á las Cortes las pruebas de lo que afirman. Hasta entonces tenemos que resignarnos á permanecer ignorando la verdadera causa de las cinco prisiones aquí efectuadas. Por hoy no sabemos más sino que los cinco individuos continúan en la cárcel, y que van cesando las precauciones y la vigilancia extraordinaria de los últimos días.

Por supuesto, cuando la cuestión se lleva al parlamento, nos quedaremos también á oscuras, porque estos liberales, que profesan la máxima de que «de la discusión sale la luz.» siempre que tienen ocasión de demostrarlo prácticamente, ponen de manifiesto lo contrario.

Prueba de ello, entre otras mil, es el debate sobre la mascarada de Gracia, asunto acerca del cual no sabe á qué atenerse el que solo tenga para averiguar la verdad, lo que se dijo en el Congreso.

La gente aficionada á emociones, una vez disipada la que produjeron los últimos sucesos, vuelve á hablar de crisis; pero mis informes niegan el fundamento de tales rumores, si bien es cierto que, como dije la última vez que hablé de esto, la crisis está latente porque dentro del ministerio están las causas que tarde ó temprano han de provocarla.

Y no habiendo asuntos palpitantes de importancia, habremos de dirigir la vista á las Cortes. En el Senado se aprobó ayer en votación ordinaria el proyecto sobre tabacos. Queda, pues, aprobado por las Cámaras; pero como entre el proyecto aprobado en el Congreso y el votado en la alta Cámara hay algunas diferencias, se nombrará una comisión mixta que determinará el texto de la ley.

Es creencia general que el concurso para el arriendo de los tabacos se anunciará para Mayo y parece que en él figurará como licitador el Banco de España.

En el Congreso va á discutirse inmediatamente después del proyecto sobre la Trasatlántica el del Código penal, dejando para más tarde el del Jurado. La comisión que en aquel entiende se propone presentar dictámen antes de las vacaciones de Semana Santa, que durarán desde el miércoles Santo hasta el segundo día de Pascua.

El dar preferencia al proyecto de Código sobre el del Jurado, parece se debe á la actividad de los conservadores respecto a uno y otro, pues mientras están decididos á combatir á sangre y fuego el Jurado, no harán gran oposición al Código.

Respecto al proyecto de la Trasatlántica, créese que no será votado hasta después de las próximas vacaciones.

El ministro de Hacienda ha celebrado una conferencia con la comisión del Consejo del Banco de España sobre el impuesto del 1 por 100. Esto ha dado lugar á que algunos crean que el Sr. Puigerver no se negará á aceptar una fórmula conciliatoria.

NOTICIAS GENERALES.

Se calcula en unos tres mil duros el importe de las alhajas y objetos robados en la Iglesia de Fabara, entre los que figuran una cruz parroquial de bastante mérito y vasos sagrados de gran valor. Parece que el juzgado de Caspe ha ordenado la prisión de tres sujetos sospechosos.

El señor duque de Frias trata de prohibir en absoluto la mendicidad en Madrid, sin excepción alguna.

El miércoles de la semana próxima saldrá el señor Alonso Martínez para Barcelo a con el objeto de inaugurar el nuevo Palacio de Justicia.

El ministro de Gracia y Justicia se detendrá dos días en Zaragoza á su paso por dicha capital.

La Diputación provincial de Bilbao ha redactado un proyecto de ley que será presentado á la aprobación de las Cortes, relativo á la prolongación del ferro-carril de Triano hasta el barrio de Memerea, término municipal de Abanto y Ciervana.

Ha sido robada la iglesia de San Martin de Rubiales (Búrgos), llevándose los ladrones varios efectos y alhajas.

Publica la *Gaceta* la recaudación obtenida durante el mes de Febrero próximo pasado por los valores del presupuesto del Estado, y

su comparación con igual mes del año de 1886.

En Febrero de este año ha habido una diferencia líquida de menos por recaudación, de 3.247.760'02 pesetas.

Telegrafían de Granada que por desavenencias con los fabricantes, se han declarado en huelga los operarios de sombrerería de aquella capital, pero en actitud pacífica.

Desde 1.º de Enero hasta el 25 de Marzo del presente año van exportadas de Bilbao 1.000.833 toneladas de mineral.

Es la mayor exportación conocida hasta ahora en aquella villa.

El Banco de España ha autorizado al director de la sucursal de Alcoy para entregar mil pesetas destinadas al socorro de los obreros que se encuentran sin trabajo en aquella industriosa ciudad.

El domingo ingresó en una Casa de Socorro de Sevilla un hombre de 40 años, á quien un niño de 10 dió un navajazo por la espalda, estando aquel descaudado.

GACETILLAS.

Nuestro estimado corresponsal de Puente la Reina D. Plácido Arévalo nos participa que en el mercado de dicha villa se vendieron anteayer el trigo á 27 reales robo; la cebada á 15; la avena á 14; el maíz á 18'50; las habas á 17'50; las alubias á 30; la beza á 22; y las patatas á 4 reales la arroba.

En cuanto á los líquidos nos dice que el vino se cotiza á 8 reales cántaro; el aguardiente usual á 14 y el anisado á 32. El aceite se vende á 51 reales la arroba.

Ha fallecido el señor cura párroco de Valtierra D. Paulino Beraza. Que Dios le tenga en su gloria.

Ni en las oficinas del gobierno civil ni en las de la alcaldía se comunicó ayer ninguna noticia.

Ya es sabido lo que significa esto.

Nos dicen de Olite que continúa la paralización en el comercio de vinos, habiendo grandes existencias de excelente calidad.

La *Gaceta* publica un decreto de 30 de Enero, autorizando para presentar á las Cortes un proyecto de ley de estudio de la población, según el cual se verificará el censo general cada diez años, empezando el 31 de Diciembre del actual, para el que se concede al ministerio de Fomento un crédito de dos millones de pesetas.

Se desea saber el paradero de Ecequiel Guruciaga, natural de Artariaín (Navarra). Las noticias que se adquieren se remitirán á don Eugenio Orduna, párroco de dicho pueblo.

Hoy primer viernes del mes se celebrarán los ejercicios de la Archicofradía de la Guardia de Honor en la Capilla de las Salesas.

Habrán dos misas de comunión general, la primera á las siete y la segunda á las nueve de la mañana.

A las cinco de la tarde se pondrá de manifiesto S. D. M. habrá plática y se terminará según el orden acostumbrado.

En los días 3, 4 y 5 del próximo Mayo va á celebrarse con notable solemnidad en el convento de las RR. MM. Recoletas de esta ciudad el XV aniversario de la conversión del gran Doctor de la Iglesia San Agustín.

Oportunamente daremos á conocer las solemnidades que se preparan.

Segun un astrónomo, el próximo mes de Mayo se distinguirá como ninguno en este año, por el buen tiempo, pues con excepción de dos ó tres días de lluvias generales, la bonanza será completa y como nunca.

Segun nos participa nuestro estimado corresponsal en Los Arcos D. Teodoro Abaigar, las lluvias han sido muy beneficiosas para los campos.

El vino se vende en dicha villa de 7 á 8 reales cántaro y el vinagre á 8.

Leemos en un periódico de Victoria:

«Se ha hecho el primer trazado del ferro-carril que ha de unir á Pamplona con Pasajes pasando por Lecumberrí, y utilizando el trayecto hasta Irurzun en la vía que va de Pamplona á Alsásua.

El trazado pasa por los siguientes puntos con trayectos intermedios de longitudes respectivas: el trayecto de Pamplona á Irurzun mide 20 kilómetros; de éste á Huici, 20 kilómetros; de éste á Leiza, 10 kilómetros; de éste á Hernani, 35 kilómetros; de éste á Pasajes, 10 kilómetros. Júzgase este trazado como defectuoso por tener una gran desviación y atravesar el terreno más escabroso de Navarra en montes de Goizusta y Artienza. El segundo trazado lleva la vía de Pamplona á Pasajes por Ulzama, el Bidasoa é Irún. La extensión de este trayecto es de 70 kilómetros: 30 de Pamplona á Ibarregui; y 40 de éste á Pasajes; mientras el trazado anterior mide una longitud de 90 kilómetros.

Pero el defecto de este segundo trazado consiste en que atraviesa terreno aun mas escabroso y difícil que el anterior.»

SECCION RELIGIOSA.

Viernes.—Los Dolores de Ntra. Sra. y San Venancio.

En la Catedral.—A las diez de la mañana misa con entual con sermón que predicará D. Pedro Maria Hundain.

En San Nicolás y San Lorenzo. A las siete de la tarde último día del Septenario Doloroso con Stabat Mater cantado.

En San Agustín.—Solemnes cultos á Nuestra Señora de los Dolores. A las diez de la mañana se expondrá S. D. M. y se cantará tercia durante la que se celebrará una Misa rezada y á continuación se hará la solemne con sermón que predicará el Sr. Cura párroco, quedando expuesto hasta las cuatro de la tarde en que después de cantar completas se hará la reserva.

A las seis y media de la tarde ejercicio solemne en honor del Sagrado Corazon de Jesús.

En Santo Domingo.—Cultos al Sagrado Corazon de Jesús, á las once de la mañana. Misa solemne con expuesto que se reservará concluida la misa.

A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M. y setará expuesto hasta las siete en que después del ejercicio de primer viernes, se reservará.

ANUNCIOS PREFERENTES

Sociedad anónima «La Navarra.»

Fábrica de papel continuo.

Venciendo los intereses de las Obligaciones de esta Sociedad el día 1.º de Abril, y habiéndose acordado en la Junta general celebrada el día 10 de Febrero último, que al mismo tiempo que los intereses se reparta un 20 p.º del valor nominal de dichas Obligaciones para amortización de las mismas, se vá á proceder al pago de pesetas 36'25 por obligación á que ascienden ambas cantidades, en la forma siguiente:

Los días 1, 2 y 4 de Abril, de diez de la mañana á dos de la tarde en Pamplona, en el almacén de hierros de D. Francisco Arizti Yaben. Paseo de Valencia, 32.

Desde el 5 de Abril, todos los días no festivos á cualquiera hora del día en Villava, en las oficinas de la administración de la Sociedad.

Villava 22 de Marzo de 1887.

El Administrador Gerente, Pio Guerdiaín

CAMBIO DE DUROS VIEJOS

El que suscribe los toma con descuento. Raimundo Santa Cruz Plaza de la Constitución núm. 3. Estella.

Timbre eléctrico simplificado.

Este timbre ó campanilla eléctrica es tan sencilla que puede colocarla cualquiera sin estudio prev o aun aquellos que no hayan visto nunca una campanilla eléctrica.

Basta ver el aparato que va colocado completo en una tabla para comprender la manera de colocarlo.

El aparato completo con cable, boton, llamador pila con campanilla, etc., 25 pesetas. Cipriano Salvatierra, calle Mayor, 53.—Pamplona.

La luz eléctrica.

Como representante en España de una de las principales casas del extranjero que se dedican á este ramo puede ofrecer la instalación de la luz eléctrica bien sea de arco-voltaico ó lámparas de incandescencia, sin oscilación alguna, en muy buenas condiciones empleando el nuevo regulador aplicado en las últimas instalaciones hechas en París; es muy útil para fábricas, teatros, cafés, etc.

Donde no haya medio de dar movimiento á la máquina-dinamo con fuerza hidráulica emplearé los motores más modernos, de carbon, gas ó petróleo, este último fabricado especialmente con destino al alumbrado eléctrico.

Catálogos, precios y demás condiciones dirigirse á Cipriano Salvatierra, calle Mayor, 53.—Pamplona.

A beneficio del público.

LA HORA LLEGÓ

de que este pueda comprar á precios desconocidos, por su estremada baratura,

Camas de hierro y jergones de muelle.

NUNCA, NUNCA, NUNCA

se darán á precios tan baratos como los que ofrece este acreditado almacén, titulado

La Gran Bretaña.

Estafeta, 25.—PAMPLONA.

Venta á plazos semanales y mensuales.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks y drops de todas clases, caramelos superiores, café tostado en latas.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

ULTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 31 (7,45 n.)

El baron de Sangarren, contestando en el Congreso á una pregunta de Baselga, declaró que el partido tradicionalista tenía una organización política pero no guerrera.

En Rio de Oro los moros asesinaron al patron del pallebot Inés. 4 p.º.º perpetuo 65,20 4 p.º.º amortizable. 80,25 Billetes H. T. de Cuba. 94,60 Banco de España. 383,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edición (con el decreto de la Sagrada Congregación del Índice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administración del periódico *El Tradicionalista*, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripción.

En Pamplona en la Administración, plaza del Castillo, 25, bajos. Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
 En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos González de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe, D. Pedro Sagüés.—En Echarrí-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Aranz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Francisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa) D. Joaquin Azpiazu.

OBRAS IMPORTANTES.

En la administración de este periódico se hallan de venta las siguientes:

DOCUMENTOS EPISCOPALES. Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo, por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

RAFAEL, preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Versión española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

FLORECITAS de San Francisco de Asís. Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

LA VIDA CRISTIANA. Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII. Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.—Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

CATECISMO de la devoción al Sagrado Corazón de Jesús, excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresión y papel excelente, dos reales



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

EMULSION ROMEO

de aceite puro hígado de bacalao con hipofosfitos,
 en competencia con la de SCOTT.

Más agradable, eficaz y barato. El que la pruebe una vez la prefiere siempre. Distinguidos médicos la recomiendan con absoluta preferencia en la escrófula, raquitismo, tisis, catarros crónicos, debilidad general. DOS PESETAS frasco en todas las farmacias. Depósito en Pamplona, farmacia de Blasco.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales roll en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

COLEGIO DE SEÑORITAS.

Bajo la advocación de la Inmaculada.

Calderería.—19, 1.º

En este nuevo colegio que quedará abierto desde 1.º de Abril próximo bajo la dirección de la Srta. Petra Payrós, Maestra con título superior obtenido en Pamplona, y su auxiliar, recibirán las niñas una esmerada educación; mas como la verdadera educación tiene su principio en la educación religiosa, se tomará esta como base principal que se hará con mucha detención en la parte de doctrina é Historia Sagrada; en Aritmética la enseñanza será completa en la parte tanto teórica como práctica, deteniéndose muy particularmente en el Sistema Métrico decimal, proporciones y reglas que de ellas se derivan; la Gramática en toda su extensión, tanto en los ejercicios de análisis como en la conjugación de verbos, á fin de que las niñas aprendan con perfección el idioma español; la escritura será de letra española inglesa y al dictado; la lectura será de prosa verso y manuscrito; la Geografía é Historia de España, en toda su extensión dando especial preferencia á la descriptiva y sobre todo la referente á España; la Higiene y economía doméstica será también enseñada en lección alterna.

La clase de labores nada dejará que desear, desde la prenda más usual en el hogar doméstico hasta el encaje y bordado más elegante. Confección de todo género de prendas en blanco, deteniéndose especialmente en los lecciones de corte que serán diarias. Bordados en blanco, oro, sedas, lausin, y malla, zurcidos en blanco y color calado de diversas clases; encaje; diferentes puntos de aguja; variados puntos de tapicería; relieve.

Finalmente, el objeto de la profesora es que las niñas que esten á su cuidado reciban todos los conocimientos que comprende la enseñanza tanto elemental como superior, y se admitirán desde la edad de cinco años.

El tiempo será el mejor testigo para comprobar á los padres de familia de los adelantos que tengan las niñas que asistan á este nuevo establecimiento.

La Profesora superior, PETRA PAYROS.

NOTA. Se darán lecciones particulares en labores y en la parte literaria, en dicho establecimiento y á domicilio.

Domicilio de la Maestra.—Compañía 25.

600 á 1000 pesetas de beneficio al mes.

Podrán obtenerse con sólo un capital de 250 pesetas expendiendo un artículo exclusivo de primera necesidad privilegiado y premiado. Las personas formales que puedan cumplir las condiciones exigidas, recibirán instrucciones detalladas con solo indicar su dirección con exactitud y claridad. Dirigirse á Mr. Richard Schneider, inventor y fabricante en París, 22, rue d'Armaillé, 22, París.